

ٰي نارطملا روزي رشاعلا انجوي كري رطبلا
، تقدن ع دلبو ، تاًي بقلاب يف ٰي نوراملا
يف ئزرا ىلع هتطبغ مسا عضت ئري بلاو
اه تاحاس.



”. راكع ٰدidiج ٰي حور قيرط ٰطراخ يه هتطبغ ئرايز ” نأ تهون تاملکو .

٢٠١٩ راي
راكع ، يرامع م لداع اي ل

راكع ٰي شربأ نم ينانبللا مسقلا ىلإ ٰي ئاعرلا هتراي زل نما ثلا مو يلا يف
انجوي كري رطبلا ٰي بعش ٰلاب قتسا راكع يف ئري بلا دلبو تماقأ ، ٰي سك ذوثرالا
دلبو ٰقحاس دن ع رشاعلا .

(روصنم) سويلى ساب تيلوبورتملا ٰي شربألا يع ارو هتطبغ لاب قتسا يف ناك
، يب ٰه دمحم ئري بلا ٰي دلبو سيئر ، ٰمع ط لاصن قباسلا بئانلا ، قفارملاب دفولاب
دلباخ ” راكع بابش ٰكرح ” سيئر ، بع رم دوبع طسوألا بيردلاب تاًي دلبو داّختا سيئر
تاًي لاعفو بع رم دوبع .

يراك ذلتلا بصنلاب لىع رهزلانم گللىك هت طباعضوم يطاعتلا ئقيسوم عقوىلۇو
تايىل اعفلالا ئكراشمې ، ئدلبلالا يف شىجلا ئادەشل.

، مس ا تلمح زراؤ رجش هت طبغ سرغ ثيچ ملعل ا ٰه حاس ىلإ عيمجل ا هجوت كل ذ دعب . ئريبل ا دجسم ىلإ اولقتنان مث

هتّين اسنإب و ”ريبكلا فيضلاب“ اهي ف داشأ ئيبي حرت ۋە ملک يېھو فسوي ئىقل او .”هتبورع و ھقاتفن او

شياعتلا“ نأ اهي ف دكأ ملک بعزم ضوع دمحم خيشلا ةدلبل دجسم مام إ شدحت امك نأ امك ، يخآتل او شياعتلاا إ اندلب فرعى مل و ، عنطصم وأئراتط سيل يقيقحلا مالسل حور ثبو و قرفتلا ذبن يف ساسألا رودلا اهل راكع يف ئيحرولا تادايقلا .”فرطت ال و فنع ال هللا باتك يف دجن ال و

حاتفنا او ئې طو ۋې بەم نم راڭع يىف ھدەاش امب ھەر فەر ڈەج ۋە ملکب ھەت طبغ درو
يە راكع نأ گۈزۈمۇ . اھلاب قىتسا ۋا فەحلىع ۋەرىبلا ۋە دلپ گۈزۈش ، زېمىتم شىع و
ھەت ئىن طو وەم يىقىب خسارلى او بە حەملە اھبۇ شەش بە قەمى طع

ڦي را ڪڏتلا اي اڌه لل لدارت ۾ رج و.

ي ف ڦينوراٽملا سلبارط ڦينارطم راد ىلإ هتطبغ بڪوم ۾ جوت ، ڦريبل ڏلب نم و ، ڦفارملا يسنكلا دفول او (روصنم) سويلى ساب نارطملا ڦقفرب تاٽي ٻقلما ڏلب و ب جروح نارطملا ڦينوراٽملا سلبارط ڦيشربأ ڦفقاسا سيءٽ هلابقتسا يف ناكو ڦيبهه ، شيبح يداه ، باونلا روضح ب ، ڦيعرلا ڦنهه ، سجرج سايلا فقس اروخلاو ڏدوج ، ڦحسا داليم ءاوللا نوع فازوج دامعلما شيجلا دئاق لڻتم ، ماغرد دعس أو اشي طاق لاضن نيقباسلا نيبئانلا ، فارصلاب وقعيو شيبح ڦيزوف نيقباسلا نيري زولا ڏيلو خيشلا ، رهاض لياخم قباسلا ڦيزولا ڦلڻتم رهاض يرام ، انح هلل ادب و ڦمع ط نيءيلمركلاءابآلل ماعلما سيءرلا ، اي رکز ديز قباسلا یتفملما ڦلڻتم ليع امسا ڦي دلب سيءر ، دوبعل اشيم بآلا راكع - ساتيراك ميلقإ سيءر ، ودبع نومير بآلا . تاٽي لاعف و تاٽي دلبلا تاداٽت اسسؤر ، تابهارلما تاوخألا ، هدبع هدبع تاٽي ٻقلما

ي د روص نم رام ۋەسىن كىلى! ھەت طبغ لىخ د، سارچ ئۇرۇق و لىتارتلار داش نى عقۇرىلىع و
رەكشلار ئالىص تەمىق ئىشىح، ۋەنار ئەرمەنلىك لوب.

ةملكب لافتاحا ميقو ثيح ، ئينارطم لل ٰيس يئرلا ٰعاقلا ىلإ روضح ل او هجوت مث .مُولس ىلىإ اهاقلأ فيرعت

اهي فلاق قملك هدبع هدبع تااي بقلاء يدلب سيءر يقلأ مث

،رشاعل ا انحوي ةطبغلاب حاصل ةرضح يف مويلا انن، آخفو آرورس انديزي ام ”اهسرادم لالخ نم يناسنالا خيراتلا يف آقرشم وآعمال آرود تبعيل يتلا ةيكاطنأ ركفل او نونفل او مولعلاب ئيبرعل ا انتراضح تدفر يتلا ئروهشملا اهتّيميداكأو نيمجرتملا رابك اهبا مقاق يربك ئمجرت ئكرج لالخ نمو، قطنمل او ئفسلفل او نييحيسملا.

اهب تدان يتلا ئيناسنالا او ئوخألا يف ئنعملا تاذ لمحت مكترايز ن، فاضأو ًدقفتهم هتّيعرل يعارلا ئرايز اهـن. مالسالا او ئيحيسملا اممـسالا اننـيـدا نـاكـ اـمـكـ ـآـمـامـتـ اـعـقـاوـ آـنـيـاعـمـ، اـهـلـبـقـتـسـمـ آـقـرـشـتـسـمـ، اـهـلـاـمـ آـعـلـطـتـسـمـ اـهـلـاـوـأـ قـدـاصـ ئـيـلـاسـرـ قـيـرـطـ ئـطـرـاخـ اـهـنـ. نـدـمـلـ اوـ ئـرـقـلـ اوـ تـادـلـبـلـاـ بـوـجـيـ حـيـسـمـلـاـ دـيـسـلـاـ نـعـ مـتـنـلـعـ ئـيـكـرـيـرـطـبـلـاـ ئـدـسـ مـكـيـلـوتـ ذـنـمـ ئـنـسـحـلـاـ ئـوـدـقـلـ اوـ لـثـمـأـلـاـ جـذـومـنـلـاـ اـهـيـفـ كـرـتـشـمـلـاـ يـيـحـيـسـمـلـاـ لـمـعـلـاـ لـيـعـفـتـ هـاجـتـابـ ئـئـيـرجـ تـاوـطـخـبـ مـايـقـلـاـ مـكـمـزـعـ نـيـيـحـيـسـمـلـاـ ئـدـحـوـ قـيـقـحـتـلـ.

مهليو اننـاطـوـأـبـ فـأـريـ يـكـلـ هـلـلـاـ ئـلـاـ عـلـطـتـنـ ئـطـبـغـلـاـ بـحـاـصـ ايـ اـنـنـ، هـدـبـعـ مـتـخـ وـ ئـنـيـفـسـ ئـدـّـاـيـقـلـ يـأـرـلـاـ دـادـسـ وـ ئـمـكـحـلـاـ ئـيـنـيـدـلـ اوـ ئـيـعـاـمـتـجـالـ اوـ ئـيـسـاـيـسـلـاـ هـتـادـاـيـقـ ”ـاـلـقـتـسـمـ وـ آـرـحـ ئـدـّـيـسـ آـمـيـرـكـ آـرـيـزـعـ انـنـطـوـ قـبـيـلـ نـاـمـأـلـاـ رـبـ ئـلـاـ نـطـوـلـاـ.

هـتـمـلـكـ يـفـ هـدـحـ وـ بـ جـرـوجـ نـارـطـمـلـاـ لـاقـ، كـلـذـ دـعـبـ

”ـيـنـارـطـمـلـاـ رـادـ يـفـ ئـطـبـغـلـاـ بـحـاـصـ ايـ مـكـلـبـقـتـسـنـ نـأـ انـفـرـشـيـوـ انـلـ بـيـطـيـ“ـ، مـيـرـكـلـاـ روـضـحـلـاـ اـذـهـوـ ئـنـهـكـلـاـ اـنـتـوـخـ ئـعـمـ تـأـيـبـقـلـاـ يـفـ - روـصـنـمـ رـامـ زـكـرـمـ - ئـيـنـوـرـاـمـلـاـ انـمـارـتـحـ اوـ انـرـيـدـقـتـوـ اـنـتـبـحـمـ لـمـاـكـ نـعـ اـهـيـفـ مـكـلـ رـبـعـنـ ئـبـسـانـمـ اـهـمـنـتـغـنـوـ درـكـ (روـصـنـمـ) سـوـيـلـيـسـابـ تـيـلـوـبـوـرـتـمـلـاـ ئـدـّـاـيـسـلـاـ بـحـاـصـلـوـ مـيـرـكـلـاـ مـكـصـخـشـلـ ئـطـبـغـ تـاوـنـسـ ذـنـمـ ئـقـطـنـمـلـاـ هـذـهـ رـازـ اـمـدـنـعـ، بـاحـرـتـ نـمـ هـبـ مـاقـ اـمـ ئـلـعـ رـكـشـوـ هـلـ لـيـمـجـ ”ـيـبـوـطـلـاـ يـلـكـلـاـ يـعـارـلـاـ ئـرـاشـبـ لـانـيـدـرـاـكـلـاـ كـرـيـرـطـبـلـاـ اـنـيـبـأـ.

انـدـحـوـيـ يـذـلـاـ كـلـذـ صـخـشـبـ نـاـمـيـإـلـاـ يـفـ اـنـتـدـحـوـ نـعـ كـلـذـكـ رـبـعـنـ نـأـ انـدـرـأـ اـمـكـ“ـ: فـاضـاـ نـمـ نـأـلـ، هـتـّـيـمـهـأـعـمـ، ئـيـوـنـاثـ اـهـرـبـتـعـنـ يـتـلاـ رـوـمـأـلـاـ ضـعـبـ يـفـ اـنـفـالـتـخـاـ نـمـ مـغـرـلـابـ، حـيـسـمـلـاـ عـوـسـيـ اـنـهـلـ اوـ اـنـبـرـ، هـنـوـدـبـ ئـاـصـعـأـلـلـ ئـاـيـحـ الـ يـذـلـاـ دـسـجـلـاـ سـأـرـ وـ اـنـدـحـوـيـ تـوـمـلـاـ ئـطـوـ يـذـلـ اوـ، ئـرـيـخـأـلـاـ مـاـيـأـلـاـ هـذـهـ يـفـ تـاوـمـأـلـاـ نـيـبـ نـمـ هـتـمـاـيـقـبـ اـنـلـفـتـحـاـ يـذـلـاـ رـوـبـقـلـاـ يـفـ نـيـذـلـلـ ئـاـيـحـلـاـ دـيـعـيـلـ تـوـمـلـابـ.

نـمـ لـجـأـلـ وـ اـنـلـجـأـلـ دـقـوـ دـحـ اوـ بـآـلـ اوـ وـ هـنـأـ اـمـكـ آـدـحـ اوـ نـوـكـنـ نـأـ انـدارـأـ دـقـلـ، عـبـاتـوـ، كـيـفـ اـنـأـوـّـيـفـ تـنـأـ اـمـلـثـ بـآـلـاـ اـهـيـأـ كـيـفـ آـدـحـ اوـ اـنـلـكـ نـوـكـنـلـ هـمـاـلـكـ نـوـلـبـقـيـوـ اوـلـبـقـ دـحـ اوـ بـآـلـ اوـ وـ هـنـأـ اـمـكـ آـدـحـ اوـ اـنـعـيـمـجـ اـنـلـعـجـيـلـ هـتـلـسـرـأـ تـنـأـ لـكـنـأـ مـلـاعـلـاـ نـمـؤـيـ يـكـلـ .ـقـلـمـاـكـ مـهـتـدـحـوـ نـوـكـتـ يـكـلـ وـ

ئـقـبـنـ فـوـسـوـ، ئـيـخـيـرـاتـلـاـ ثـادـحـأـلـاـ ضـعـبـ مـغـرـأـعـمـ اـنـيـقـبـوـ اـنـرـمـتـسـاـ دـقـلـ، فـاضـأـوـ تـسـلـ نـذـأـلـلـ لـوـقـتـ نـأـ نـيـعـلـاـ عـيـطـتـسـتـ الـ، دـحـ اوـ دـسـجـ يـفـ نـيـطـبـاـرـتـمـ ئـاـصـعـأـ كـلـذـكـ اـمـكـ، رـاكـعـ يـفـ اـنـهـ اـنـنـإـ اوـ. كـيـلـاـ ئـجـاحـبـ تـسـلـ لـوـقـتـ نـأـ لـجـرـلـلـ دـيـلـاـ الـ، كـيـلـاـ ئـجـاحـبـ

فـلـتـخـمـ يـفـ يـعـاـمـتـجـاـلـاـوـ يـتـاـيـحـلـاـ دـيـعـصـلـاـ ىـلـعـ ٰدـحـوـلـاـ هـذـهـ شـيـعـنـ نـانـبـلـ لـكـ يـفـ
مـهـلـامـعـأـوـ مـهـتـالـئـاعـ يـفـ ٰدـحـوـلـاـ هـذـهـ نـوـشـيـعـيـ اـنـبـعـشـ ءـاـنـبـأـوـ ،ـتـابـسـاـنـمـلـاوـ فـوـرـظـلـاـ
ـقـيـعـاـمـتـجـاـلـاـ مـهـتـاـبـسـاـنـمـ لـكـ.

نـيـيـنـسـ ٰفـخـاـ نـمـ نـيـيـحـيـسـمـلـاـ رـيـغـ اـنـتـوـخـاـعـ ٰمـ ٰدـيـعـاـمـتـجـاـلـاـ ٰدـحـوـلـاـ هـذـهـ شـيـعـنـ اـنـنـأـ اـمـكـ
حـورـثـبـ هـلـالـخـ نـمـ لـوـاحـنـ يـذـلـاـ يـرـاـكـعـلـاـ ئـاـقـلـلـاـ يـفـ ٰأـيـرـوـدـأـعـمـ يـقـتـلـنـ اـنـنـأـ ذـإـ ،ـنـيـيـوـلـعـوـ
.ـكـرـتـشـمـلـاـ اـنـمـيـقـ ىـلـعـوـ اـنـدـالـبـ ىـلـعـ ٰظـافـحـ دـحـاـوـلـاـ بـعـشـلـاـ ءـاـنـبـأـ نـيـبـ ٰدـحـوـلـاـ
هـرـيـغـكـ نـطـوـ دـرـجـمـ سـيـلـ يـنـاـثـلـاـ سـلـوـبـ اـنـحـوـيـ سـيـّـدـقـلـاـ اـبـاـبـلـاـ ٰنـعـ لـاقـ اـمـكـ نـانـبـلـفـ
.ـمـلـاعـلـاـوـ بـرـغـلـاـوـ قـرـشـلـلـ ٰلـاـسـرـ دـلـبـ وـهـ لـبـ ،ـنـاطـوـأـلـاـ نـمـ

ـأـلـئـاـقـوـأـرـكـاـشـ ٰيـبـاـوـجـ ٰمـلـكـبـ هـتـطـبـغـ دـرـوـ

ـتـأـيـبـقـلـاـ يـفـوـ مـكـعـمـ اـنـّـنـأـوـ ٰدـوـجـ وـبـ جـرـوـجـ نـارـطـمـلـاـ ٰدـاـيـسـلـاـ بـحـاـصـ اـيـ ٰأـدـجـ دـيـعـسـ اـنـأـ“
ـدـحـاـوـ ٰقـلـاـ شـيـعـتـ يـتـلـاـ اـهـلـهـأـوـ رـاـكـعـ لـكـبـ اـنـرـفـكـ اـهـلـهـأـبـ وـمـكـبـ رـخـتـفـنـ نـحـنـوـ
ـاـنـتـوـخـأـ اـنـلـ دـعـأـوـ ،ـةـرـيـبـلـاـ ٰدـلـبـ يـفـ اـنـلـهـاـ دـنـعـ اـنـفـقـوـتـ ،ـاـنـهـ ىـلـاـ اـنـلـوـصـوـ لـبـقـ ،ـفـاـضـأـوـ
ـقـبـيـبـحـلـاـ رـاـكـعـ يـهـ ٰذـهـفـ ،ـنـيـحـرـفـ ٰأـيـوـسـ دـجـسـمـلـاـ اـنـرـزـوـ ٰأـلـاـبـقـتـسـاـ نـيـمـلـسـمـلـاـ
ـقـرـاـشـبـ رـاـمـ لـاـنـيـدـرـكـلـاـ يـنـوـرـاـمـلـاـ كـرـيـرـطـبـلـلـ ٰصـاـخـ ٰيـحـتـ اـنـهـ نـمـ ٰجـوـأـوـ .ـقـمـيـطـعـلـاـ
ـيـلـاـغـلـاـوـ زـيـزعـلـاـ خـاـلـاـ وـهـوـ لـيـوـطـلـاـ رـمـعـلـاـبـ ٰلـ وـعـدـنـوـ يـعـاـرـلـاـ سـرـطـبـ

ـيـتـاـلـصـ كـلـذـلـوـ ،ـهـشـيـعـنـ اـمـ اـدـهـ نـأـلـ ،ـآـدـيـدـجـ سـيـلـ دـحـاـوـلـاـ شـيـعـلـاـ نـعـ ثـيـدـحـلـاـ نـإـ عـبـاـتـوـ
ـئـنـهـنـوـ .ـرـيـخـلـاـوـ ٰقـبـحـمـلـاـ لـكـبـ نـيـيـحـيـسـمـوـ نـيـمـلـسـمـ رـاـكـعـ ءـاـنـبـأـ دـيـزـيـ نـأـ بـّـرـلـاـ ىـلـاـ
ـبـنـاجـ ىـلـاـ ٰعـمـتـجـمـكـوـ ٰقـسـيـنـكـكـ اـنـنـإـفـ ،ـكـرـاـبـمـلـاـ رـهـشـلـاـ اـذـهـبـ نـيـمـلـسـمـلـاـ اـنـتـوـخـإـ
ـاـنـسـلـ اـنـّـنـأـلـ اـنـضـرـأـبـ نـوـتـبـاـثـ ٰقـبـنـسـوـ .ـأـمـئـادـ ٰلـجـأـلـ لـمـعـنـ اـمـ اـذـهـوـ ،ـضـعـبـلـاـ اـنـضـعـبـ
ـنـعـ ٰبـيـرـغـلـاـ ٰيـبـاـهـرـاـلـاـ لـاـمـعـأـلـاـ لـكـ نـيـدـنـ اـنـّـنـإـ اـمـكـ .ـقـحـ بـاـحـصـأـ نـحـنـ لـبـ اـهـيـفـ ٰفـوـيـضـ
ـ”ـاـنـعـمـتـجـمـوـ اـنـخـيـرـاتـ

ـةـكـاـرـشـلـاـ هـذـهـ ىـلـعـ (ـرـوـصـنـمـ)ـ سـوـيـلـيـسـاـبـ تـيـلـوـبـوـرـتـمـلـاـ نـمـ رـكـشـلـاـبـ ٰمـدـقـتـ اـمـكـ
ـ”ـٰيـمـاـلـسـلـاـ ٰلـاـسـرـلـاـ يـهـ ٰذـهـوـ ،ـقـطـنـمـلـاـ هـذـهـ يـفـ ٰبـحـأـلـاـلـكـوـ ٰهـصـخـشـ نـيـبـ ٰدـوـجـوـمـلـاـ
ـقـنـوـقـيـأـ مـدـقـ اـمـكـ ،ـءـارـذـعـلـاـ ٰدـدـيـسـلـاـ ٰنـوـقـيـأـ ٰدـوـجـ وـبـ جـرـوـجـ نـارـطـمـلـاـ ىـلـاـ ٰهـتـطـبـغـ ٰمـدـقـ مـثـ
ـٰيـوـعـرـلـاـ ٰهـتـرـاـيـزـبـ ٰأـهـوـنـمـ ،ـهـتـّـبـحـمـوـ ٰهـتـفـطـاـعـلـ ٰهـتـطـبـغـ رـكـشـ يـذـلـاـ شـيـبـحـ بـئـاـنـلـاـ ىـلـاـ
ـرـاـكـعـلـ ٰمـمـيـقـلـاـ

ـرـشـاـعـلـاـ اـنـحـوـيـ كـرـيـرـطـبـلـلـ نـاـيـدـنـسـلـاـ بـشـخـ نـمـ ٰيـدـهـ ٰدـوـجـ وـبـ جـرـوـجـ نـارـطـمـلـاـ ٰمـدـقـ اـمـكـ
ـنـاـوـطـنـاـ رـوـتـكـدـلـاـ نـمـ ٰنـوـقـيـأـوـ ،ـهـدـبـعـ ٰيـدـلـبـلـاـ سـيـئـرـ نـمـ ٰأـضـيـأـ ٰنـوـقـيـاـ ٰمـلـسـتـ يـذـلـاـ
ـتـأـيـبـقـلـاـ يـفـ رـحـلـاـ يـنـطـوـلـاـ رـاـيـتـلـاـ ٰقـئـيـهـ مـسـاـبـ رـهـاـضـ

ـٰيـرـاـكـذـتـلـاـ رـوـصـلـلـ لـدـاـبـتـ ٰرـجـوـ ٰيـوـبـأـلـاـ ٰهـتـكـرـبـ عـيـمـجـلـاـ سـمـتـلـاـ ،ـمـاـتـخـلـاـ يـفـوـ

ـأـدـشـاـحـ ٰأـلـاـبـقـتـسـاـ تـّـدـعـأـ يـتـلـاـ تـقـدـنـعـ ٰدـلـبـ ىـلـاـ ٰهـتـطـبـغـ ٰهـجـوـتـ ،ـوـنـيـبـ ٰقـيـنـاـرـطـمـ نـمـوـ
ـهـتـطـبـغـلـ

ـقـفـاـرـمـلـاـ دـفـوـلـاـوـ (ـرـوـصـنـمـ)ـ سـوـيـلـيـسـاـبـ تـيـلـوـبـوـرـتـمـلـاـوـ ٰهـلـاـبـقـتـسـاـ يـفـ نـاـكـوـ

فارصل ا بوقعي قباسلا ريزولا ، ماغرد دعسأ ، اشي طاق ڦبھو ، شي بح يداه : باون لاروه مج و ، تابهارلا تاوخألا ، يسارلار نوميس بآلار ، دوعسم رمع تقدناع ڏي دلب سيءار نينمؤملانم ريبك

ةالصلوة عيungan عفرو رهاطلها ميرم بلق الـيـبـاـكـ إـلـىـ هـتـطـبـغـ لـخـدـ، لـابـقـتـسـالـاـ دـعـبـ
ـةـدـلـبـلـاـ ئـيـنـ إـلـعـ.

﴿أَلَئِاقُ قَفَارِمَةَا دَفَوْلَا وَهَتَطْبَغَبَ اهِيْفَ بَّحَرَ ٰقَمَلَكَ دَوْعَسَمَ رَمَعَ ٰقَدَلَبَلَا سَيَئَرَ ىَقَلَأَوْ مَّاِيَأَ ٰقَدَمَاصَ تِيَقَبَ كَلَذَكَوْ، بَرَحَلَا مَّاِيَأَ ٰطَبَغَلَا بَحَاصَ اِيْ ٰقَدَلَبَلَا هَذَهَ تَدَمَصَ دَقَلَ﴾
﴿أَنْضَعَبَلَ اَنْتَبَحَمَوْ كَرَتَشَمَلَا اَنْشَيَعَ نَمَ ٰقَعَبَانَ يِهَ ٰقَلَيِمَجَلَا رَاكَعَ ٰقَرَوْصَوْ، مَلَسَلَا﴾
﴿ضَعَبَلَا﴾

آلئاق ڦي باوج ڦا ملڪب هت طبغ درو
عيش نم امو، ڏدھاو ڦلئاع اننأ مکل ڏکؤن و، تقدنع يف مکعم اننأ نوروخف نحن
.” تاقيضلا مغرنيتباث ڀيقيبنسو، انصعب نع انڊعي















www.antiochpatriarchate.org